

Moçambique no

texto / text **Artur Ferreira**
fotos / photos **DDB**

O Moçambique Fashion Week chegou à sua terceira edição distinguindo como vencedoras Adélia e Sheila Tique, mãe e filha, que em parceria apresentaram uma colecção inspirada no Oriente. E Marinela Rodrigues foi, pela segunda vez, considerada a melhor na categoria de estilista não estabelecida.



topo da moda



“Moçambique Fashion Week”, organização da responsabilidade da Agência DDB dirigida por Vasco Rocha, vem colocando Moçambique no meio da moda africana e obtendo referências na Europa. Em Fevereiro, a DDB recebeu no Porto, Portugal, o prémio Empreendedor na Moda num evento que premiou figuras africanas que se destacaram em várias áreas, como Tito Paris e a fadista luso-moçambicana Marisa. Para Maio, as estilistas vencedoras desfilarão as suas colecções no “The Old Mutual Vukani Fashion Awards”, na África do Sul.

Este terceiro evento teve como palco a plataforma principal da estação dos Caminhos-de-Ferro de Moçambique, aproveitando o complemento decorativo das carruagens e vagões de comboios ali estacionados.

Para além do muito conhecido estilista português Nuno Gama e das premiadas, passaram as suas roupas durante esta “Fashion Week” Mhuo Kuaho, do Botswana, Mustafa Hassanali, da Tanzânia, Sun Godess, da África do Sul, Jackeline Kakesse, da República Democrática do Congo, e Sylvia Owor, do Uganda. E, ainda, os restantes participantes no Concurso: Miguel Moiane, Ruth Varela, Lucinda Mocumbi, Sara de Almeida, Isis Mbaga, Rosinha, Shaazi e Cigarra Perine.

Nuno Gama mostrou-se encantado com a moda moçambicana e prometeu voltar para a 4ª “Moçambique Fashion Week” com uma colecção centrada na moda do nosso país.

Esta edição focou também outras actividades, como música, artes visuais e culinária, tendo sido produzido um CD com músicas moçambicanas com a participação de Dillon Djinji. Malangatana abrilhantou com a sua presença uma exposição de pintura e vários restaurantes apresentaram menus tipicamente moçambicanos.

Uma referência para a modelo Percina Manjate que viu a sua classe premiada com um estágio de três meses numa escola sul-africana. ■



Mozambique at the Top of Fashion



The Mozambique Fashion Week has reached its third edition. This year's winners were Adélia and Sheila Tique, mother and daughter, who jointly presented a collection drawing inspiration from the Orient. And, for the second time, Marinela Rodrigues was considered the best in the non-established designer category.



The Mozambique Fashion Week, organized by Vasco Rocha's DDB Agency, placed Mozambique at the center of African fashion and gained distinction in Europe. Last February, DDB received the Fashion Entrepreneur Award in Porto, Portugal, at an event that rewarded African personalities who distinguished themselves in various fields, as was the case of Tito Paris and the Portuguese-Mozambican fado singer Marisa.

The winning designers will exhibit their collections in May during the "The Old Mutual Vukani Fashion Awards" in South Africa.

This third edition took place in Inhambane, but the previous ones unfolded in Maputo, on the main platform of the Mozambique Railway Station, taking advantage of the decorative element provided by the coaches and wagons stationed there.

Besides the well-known Portuguese designer Nuno Gama and other award winners, this Fashion Week also showcased the clothes of Botswana's Mhuo, Tanzania's Mustafa Hassanali, South Africa's Sun Goddess, DRC's Jackeline Kakesse, and Uganda's Sylvia Owori. Other participants were Miguel Moiane, Ruth Varela, Lucinda Mocumbi, Sara de Almeida, Isis Mbaga, Rosinha, Shaazi and Cigarra Perine.

Nuno Gama was thrilled with Mozambican fashion and promised to return to the Fourth Fashion Week with a collection that will focus on our country's fashion.

This edition also highlighted other activities, such as music, visual arts and cuisine. A CD with Mozambican music featuring Dillon Djinji was produced.

Malangatana enriched a painting exhibition with his presence and several restaurants served typical Mozambican menus.

Reference should also be made to model Percina Manjate who saw her class awarded with a three-month internship at a South African school. ■

DECALI

SALÃO DE BELEZA



COME AND RELAX
REFRESH
RECHARGE

Stockist of:

Nimue, Theravine, Essie, Sacha, Coverderm and Dermaheal

Therapies we Offer:

Facials

Facials peels

Manicure & Pedicure

Waxing

Make-up

Tinting

Slimming & cellulite Packages

Bridal & Special Occasion Package

IPL:

Permanent Hair Reduction • Acne Treatment • Removal of Pigmentation • Vascular Lesions • Facial Rejuvenation

Body Clay Gel Wraps:

Contouring/Firming • Purifying • Relaxation • Recharge

Massages:

Swedish • Hot stone Massage • Aroma Therapy • Lymph Drainage
Ayurvédica Massage • Reflexology • Thai Massage • Shiatsu

Endermologie-LPG:

Cellulite reduction • Pre and Post Lipo-suction • Lymph drainage • Facial rejuvenation

Avenida Kenneth Kaunda N°1202, Sommerchild • Phone Salon: 21486448
Client's Entrance- Avenida de Zimbabwe

CASA ADA

(MOÇ. LDA)
ESTABELECIMENTO BOTÂNICO
PLANTAS

43
anos

1965
2008

Sede Matriz em Lisboa - Largo da Graça, 19 - Tel. 218862813 / Fax 218868326

email: ervanaria.casa.ada@gmail.com

FUNDADA EM 1952

**PRODUTOS NATURAIS
CENTRO DIETÉTICO**

CHÁS E ERVAS MEDICINAIS

Medicina Tradicional através das ervas, chás e Dietéticos.

Tudo cientificamente estudado e controlado por conceituados laboratórios.

O CELEIRO DIETÉTICO DE MAPUTO

DUAS LOJAS DE ATENDIMENTO

Sede:

Rua Chaves de Aguiar, 16

Alto-Maé

Tel.: 21404652 - Fax: 21400042

e-mail: casada@sortmoz.com - Internet Page: www.sortmoz.com/casada

Sucursal Polana:

Polana Shopping Center

Av. 24 de Julho, 11 2º piso loja 16

Tel.: 21495565

**TENHA MELHOR QUALIDADE DE VIDA
USANDO PRODUTOS NATURAIS**

QUINTAS – SEXTAS – SÁBADOS
JANTAR COM MÚSICA
AO VIVO

A nossa Gastronomia é vasta em Mariscos,
Peixes e Cozinha Portuguesa
Happy Hour das 18 às 19
Animação Variada

QUINTAS - 70's & 80's
Remembering
com Mister John

SEXTAS – É NO DOCKS!
"Dua e Kiwi Band"

SÁBADOS – NOITES LATINAS
Com o Grupo Cubano "Ritmo Havana"
E, a cantora Argentina "Linda"

UM BOM JANTAR
AO SABOR DE UMA
DELICIOSA BEBIDA,
AO SOM DA BOA MÚSICA
HUMM! HUMM! HUMM

Restaurante Dock's - Clube Naval - Maputo
Reservas: 82 312 4440 / 82 325 5120 - Tel. 21 493 204
E-mail: docks.naval@intra.co.mz

RECOL



Serviços de 5 estrelas com
3 estrelas

Sala de Conferências
(EQUIPADA)

Restaurante

ATM

Câmbios



Geral: +258 6 216871
Reservas: +258 6 216889
Fax: +258 6 217872
Caixa Postal 172
residencialrecol@teledata.mz
Av. Do Trabalho, 953A
Nampula - Mocambique



...O Conforto da sua casa em Nampula!